

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.040.01 **Květen 2013**

Udržitelnost ve výstavbě – Environmentální
prohlášení o stavebních produktech

ČSN
ISO 21930
73 0923

Sustainability in building construction – Environmental declaration of building products

Bâtiments et ouvrages construits – Développement durable dans la construction – Déclaration
environnementale
des produits de construction

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 21930:2007. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO 21930:2007. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Obecně

Tato norma přejímá do soustavy ČSN normu ISO 21930:2007, která doplňuje řadu norem ISO 14000 a byla použita jako základ pro tvorbu EN 15804. Pro zpracování environmentálních prohlášení o produktu (EPD) v souladu s českými technickými normami se pro produktovou kategorii stavebních produktů použije ČSN EN 15804.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 6707-1:2004 zavedena v ČSN P ISO 6707-1:2009 (73 0000) Pozemní a inženýrské stavby – Terminologie –
Část 1: Obecné termíny

ISO 14001 zavedena v ČSN EN ISO 14001 (01 0901) Systémy environmentálního managementu – Požadavky
s návodem pro použití

ISO 14020:2000 zavedena v ČSN EN ISO 14020:2002 (01 0920) Environmentální značky a prohlášení – Obecné
zásady

ISO 14025:2006 zavedena v ČSN ISO 14025:2006 (01 0925) Environmentální značky

a prohlášení – Environmentální prohlášení typu III – Zásady a postupy

ISO 14040 zavedena v ČSN EN ISO 14040 (01 0940) Environmentální management – Posuzování životního cyklu – Zásady a osnova

ISO 14044:2006 zavedena v ČSN EN ISO 14044:2006 (01 0944) Environmentální management – Posuzování životního cyklu – Požadavky a směrnice

ISO 14050 zavedena v ČSN ISO 14050 (01 0950) Environmentální management – Slovník

ISO 15392:2008 zavedena v ČSN ISO 15392:2012 (73 0921) Udržitelnost ve výstavbě – Obecné principy

ISO 15686-1 nezavedena

ISO 15686-8 nezavedena

ISO/TS 21931-1 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN 15643 (soubor) (73 0901) Udržitelnost staveb – Posuzování udržitelnosti budov

ČSN EN 15804 (73 0912) Udržitelnost staveb – Environmentální prohlášení o produktu – Základní pravidla pro produktovou kategorii stavebních produktů

ČSN EN 15978 (73 0902) Udržitelnost staveb – Posuzování environmentálních vlastností budov – Výpočtová metoda

ČSN EN 15942 (73 0913) Udržitelnost staveb – Environmentální prohlášení o produktu – Formát komunikace mezi podniky

Vypracování normy

Zpracovatel: Centrum technické normalizace, ČVUT v Praze, Fakulta stavební, IČ 68407700, prof. Ing. Petr Hájek, CSc., Ing. Julie Hodková

Technická normalizační komise: TNK 149 Udržitelnost staveb

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Kolomazník

MEZINÁRODNÍ NORMA

Udržitelnost ve výstavbě – Environmentální prohlášení ISO 21930
o stavebních produktech První vydání
2007-10-01

ICS 91.040.01

Předmluva	5
Úvod	6
1 Předmět normy	9
2 Citované dokumenty	9
3 Termíny a definice	10
4 Jednotky a zkratky	13
4.1 Jednotky	13
4.2 Zkratky	13
5 Obecné aspekty environmentálních prohlášení o produktu typu III (EPD) pro stavební produkty	13
5.1 Cíle EPD pro stavební produkty	13
5.2 Zapojení zúčastněných stran	14
5.3 Odpovědnost za EPD	14
5.4 Použití EPD stavebních produktů	14
5.5 Informační moduly stavebních produktů	14
5.6 Porovnatelnost EPD stavebních produktů	18
6 Metodický rámec	18
6.1 Obecné požadavky	18
6.2 Pravidla produktové kategorie (PCR)	19
7 Vytváření zpráv	26
7.1 Obecně	26
7.2 Zpráva o projektu	28
7.3 Dokumentace projektu	29
7.4 Pravidla pro důvěrnost dat	30
8 Obsah EPD	30
8.1 Prohlášení o obecných informacích	30
8.2 Prohlášení o environmentálních aspektech	32
9 Ověřování	35
9.1 Postupy přezkoumání a ověřování	35
Příloha A (informativní) Produktový řetězec budovy a informační moduly – Praktické příklady	36
Bibliografie	41

Foreword	5
Introduction	6
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	10
4 Units and abbreviated terms	13
4.1 Units	13
4.2 Abbreviated terms	13
5 General aspects of type III environmental product declarations (EPD) of building products	13
5.1 Objectives of EPD of building products	13
5.2 Involvement of interested parties	14
5.3 Responsibility for the EPD	14
5.4 Use of EPD of building products	14
5.5 Building product information modules	14
5.6 Comparability of EPD of building products	18
6 Methodological framework	18
6.1 General requirements	18
6.2 Product category rules (PCR)	19
7 Reporting	26
7.1 General	26
7.2 Project report	28
7.3 Project documentation	29
7.4 Rules for data confidentiality	30
8 Content of the EPD	30
8.1 Declaration of general information	30
8.2 Declaration of environmental aspects	32
9 Verification	35
9.1 Review and verification procedures	35
Annex A (informative) Product chain of a building and information modules – Practical examples	36
Bibliografie	41

Odmítnutí odpovědnosti za manipulaci s PDF souborem

Tento soubor PDF může obsahovat vložené typy písma. V souladu s licenční politikou Adobe lze tento soubor tisknout nebo prohlížet, ale nesmí být editován, pokud nejsou typy písma, které jsou vloženy, používány na základě licence a instalovány v počítači, na němž se editace provádí. Při stažení tohoto souboru přejímají jeho uživatelé odpovědnost za to, že nebude porušena licenční politika Adobe. Ústřední sekretariát ISO nepřijímá za její porušení žádnou odpovědnost.

Adobe je obchodní značka „Adobe Systems Incorporated“.

Podrobnosti o softwarových produktech použitých k vytvoření tohoto souboru PDF lze najít ve Všeobecných informacích, které se vztahují k souboru; parametry, na jejichž základě byl PDF soubor vytvořen, byly optimalizovány pro tisk. Soubor byl zpracován s maximální péčí tak, aby ho členská organizace ISO mohly používat. V málo pravděpodobném případě, že vznikne problém, který se týká souboru, informujte o tom Ústřední sekretariát ISO na níže uvedené adrese.

DOKUMENT CHRÁNĚNÝ COPYRIGHTEM

© ISO 2007

Veškerá práva vyhrazena. Pokud není specifikováno jinak, nesmí být žádná část této publikace reprodukována nebo používána v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv způsobem, elektronickým nebo mechanickým, včetně fotokopíí a mikrofilmů, bez písemného svolení buď od organizace ISO na níže uvedené adrese, nebo od členské organizace ISO v zemi žadatele.

ISO copyright office

Case postale 56 · CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.org

Web www.iso.org

Published in Switzerland

Předmluva

Foreword

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Návrhy mezinárodních norem jsou vypracovávány v souladu s pravidly danými směrnici ISO/IEC, část 2.

Hlavním úkolem technických komisí je vypracování mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % hlasujících členů.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikování jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

ISO 21930 vypracovala technická komise ISO/TC 59 *Výstavba budov a inženýrských staveb*, subkomise SC 17 *Udržitelnost ve výstavbě budov a inženýrských staveb*.

Úvod

Stavební projektanti, výrobci stavebních výrobků, uživatelé budov, vlastníci budov a ostatní účastníci aktivní ve stavebním sektoru stále vyžadují informace, které by jim umožnily činit rozhodnutí týkající se environmentálních dopadů budov a jiných staveb. Tyto požadavky jsou v současnosti řešeny pouze prostřednictvím různých národních iniciativ uplatňujících různé přístupy.

Je nezbytné, aby byl způsob vyjadřování environmentálních prohlášení o produktu jednotný. To zahrnuje konzistentní způsob pro získávání prohlášení, založený na základních datech z inventarizace životního cyklu a dodatečných informacích nezaložených na posuzování životního cyklu (LCA). Uživatel očekává objektivní informace, u nichž se předpokládá, že budou konzistentní s nejlepší současnou praxí a chápáním dané problematiky po dobu životnosti této normy.

V souladu se souborem čtyř mezinárodních norem, zabývajících se environmentálním značením (ISO 14020, ISO 14021, ISO 14024 a ISO 14025) se environmentální značky a prohlášení dělí na tři hlavní typy:

- Obecné principy: ISO 14020;

Vlastní environmentální tvrzení, environmentální značení typu II (ISO 14021);

Zásady a postupy environmentálních značek a prohlášení, environmentální značení typu I a III (ISO 14024 a ISO 14025);

Tato mezinárodní norma je jednou ze souboru mezinárodních norem, který se zabývá udržitelností ve výstavbě. Tento soubor zahrnuje:

- a) ISO 15392 Udržitelnost ve výstavbě – Obecné principy;

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 21930 was prepared by Technical Committee ISO/TC 59, *Building construction*, Subcommittee SC 17, *Sustainability in building construction*.

Introduction

Designers of buildings, manufacturers of building products, users of buildings, owners of buildings and others active in the building and construction sector are increasingly demanding information that enables them to make decisions to address environmental impacts of buildings and other construction works. These demands are currently being addressed only through various national initiatives applying a variety of approaches.

It is essential that there be uniformity in the means of expressing environmental product declarations. This includes having a consistent way of arriving at the declaration that is based on basic life-cycle inventory data and additional information not based on life-cycle assessment (LCA). The user expects non-biased information, which is expected to be consistent with the best current practice and understanding over the lifetime of the standard.

According to the set of four International Standards dealing with environmental labelling, (ISO 14020, ISO 14021, ISO 14024 and ISO 14025), environmental labels and declarations are divided into three principal types:

General principles: ISO 14020;

Self-declared environmental claims, type II environmental labelling (ISO 14021);

Principles and procedures of environmental labels and declarations, types I and III environmental labelling (ISO 14024 and ISO 14025).

This International Standard is one in a suite of International Standards dealing with sustainability in building construction that includes the following:

- a) ISO 15392 Sustainability in building construction – General principles;

- b) ISO 21932 Budovy a vystavěná aktiva – Udržitelnost ve výstavbě – Terminologie;
- c) ISO/TS 21929-1 Udržitelnost ve výstavbě – Indikátory udržitelnosti – Část 1: Rámec pro vývoj indikátorů pro budovy;
- d) ISO 21930 Udržitelnost ve výstavbě – Environmentální prohlášení o stavebních produktech;
- e) ISO/TS 21931-1 Udržitelnost ve výstavbě – Rámec pro metody posuzování environmentálních vlastností staveb – Část 1: Budovy.

- b) ISO 21932 Buildings and constructed assets – Sustainability in building construction – Terminology;
- c) ISO/TS 21929-1 Sustainability in building construction – Sustainability indicators – Part 1: Framework for development of indicators for buildings;
- d) ISO 21930 Sustainability in building construction – Environmental declaration of building products;
- e) ISO/TS 21931-1 Sustainability in building construction – Framework for methods of assessment for environmental performance of construction works – Part 1: Buildings.

Na rozdíl od mezinárodních norem uvedených v bodech a), b), c) a e) se ISO 21930 (tato mezinárodní norma) zabývá pouze environmentálními dopady a aspekty a nezahrnuje posouzení sociálních a ekonomických aspektů udržitelnosti. Vztah mezi mezinárodními normami je vypracován na obrázku 1.

Unlike the International Standards listed in a), b), c) and e), ISO 21930 (this International Standard) deals only with environmental impacts and aspects and excludes consideration of the social and economic aspects of sustainability. The relationship among the International Standards is elaborated in Figure 1.



Obrázek 1 - Soubor souvisejících mezinárodních norem týkajících se udržitelnosti ve výstavbě a udržitelnosti staveb



Figure 1 - Suite of related International Standards for sustainability in building construction and construction works

Účelem této mezinárodní normy je popsat principy a rámec pro environmentální prohlášení o stavebních produktech, včetně uvážení referenční životnosti stavebních produktů z pohledu průběhu životního cyklu budovy. Očekává se, že tato mezinárodní norma utvoří základ pro programy environmentálního prohlášení typu III, který povede k environmentálním prohlášením typu III pro stavební produkty, jak je popsáno v ISO 14025.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma poskytuje principy a požadavky pro environmentální prohlášení typu III (EPD) o stavebních produktech.

Tato mezinárodní norma obsahuje specifikace a požadavky na EPD pro stavební produkty. Pokud tato mezinárodní norma obsahuje více specifické požadavky, doplňuje tak ISO 14025 pro EPD stavebních produktů.

Tato mezinárodní norma poskytuje rámec a základní požadavky pro pravidla produktové kategorie (PCR) definované v ISO 14025 pro environmentální prohlášení typu III pro stavební produkty. Environmentální prohlášení typu III pro stavební produkty, popsána v této mezinárodní normě, jsou primárně určena pro použití při komunikaci mezi podniky, ale za určitých podmínek není vyloučeno jejich použití při komunikaci mezi podnikem a spotřebitelem

Tato mezinárodní norma nestanovuje požadavky na vývoj programů environmentálních prohlášení typu III. Požadavky na programy environmentálních prohlášení typu III jsou uvedeny v ISO 14025.

The purpose of this International Standard is to describe the principles and framework for environmental declaration of building products, including consideration of the reference service life of the building products, seen over a building's life cycle. This International Standard is expected to form the basis for type III environmental declaration programmes leading to type III environmental declarations of building products as described in ISO 14025.

1 Scope

This International Standard provides the principles and requirements for type III environmental declarations (EPD) of building products.

This International Standard contains specifications and requirements for the EPD of building products. Where this International Standard contains more specific requirements, it complements ISO 14025 for the EPD of building products.

This International Standard provides a framework for and the basic requirements for product category rules (PCR) as defined in ISO 14025 for type III environmental declarations of building products. Type III environmental declarations for building products, as described in this International Standard, are primarily intended for use in business-to-business communication, but their use in business-to-consumer communication under certain conditions is not precluded.

This International Standard does not define requirements for developing type III environmental declaration programmes. Requirements for type III environmental declaration programmes are found in ISO 14025.

Pracovní prostředí není v této mezinárodní normě zahrnuto, protože je obvykle předmětem národních právních předpisů.

POZNÁMKA V této mezinárodní normě je EPD zkratka reprezentující jak jednotné, tak množné číslo označení pro „environmentální prohlášení o produktu“, které má být synonymem pro označení „environmentální prohlášení typu III“. V praxi zpracovávání EPD se programy nebo jejich prohlášení označují různými jmény, jako eco-leaf, eco-profil, environmentální prohlášení produktu, environmentální prohlášení o produktu (EPD) a environmentální profil.

The working environment is not included in this International Standard because it is normally a subject for national legislation.

NOTE In this International Standard, EPD is an abbreviation used to represent both the single and plural full form designation of “environmental product declaration”, which is intended to be synonymous with the designation “type III environmental declaration”. In the practice of developing EPD, programmes or their declarations are referred to by various names such as eco-leaf, eco-profile, environmental declaration of product, environmental product declaration (EPD), and environmental profile.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.